Организация Объединенных Наций A/68/352/Add.2

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 February 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 134 повестки дня
Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

Уточнение к одиннадцатому ежегодному докладу о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляет собой добавление к одиннадцатому ежегодному докладу о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/68/352) и представляется в соответствии с просьбами, содержащимися в пунктах 7, 12 и в части пункта 20 раздела IV резолюции 68/247 Генеральной Ассамблеи.

В настоящем добавлении содержится справка о положении дел с проектом за период с выпуска одиннадцатого ежегодного периодического доклада в августе 2013 года. Запрос на уточнение информации о сопутствующих расходах за период с 2008 по 2013 год, сформулированный в пункте 20 раздела IV резолюции 68/247 Генеральной Ассамблеи, выполнен в виде издания отдельного добавления (A/68/352/Add.3).

Меры, которые следует принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе VII настоящего добавления.

14-23423 (R) 260214 260214

Просьба отправить на вторичную переработку

I. Общий обзор

1. В декабре 2013 года, после рассмотрения Генеральной Ассамблеей одиннадцатого доклада Генерального секретаря о выполнении генерального плана капитального ремонта, Генеральная Ассамблея постановила запросить самую свежую информацию для представления на ее возобновленной сессии. Запрос на предоставление такой информации содержится в пунктах 7, 12 и 20 раздела IV резолюции 68/247 Генеральной Ассамблеи и касается неурегулированных вопросов обеспечения безопасности зданий Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки и обновления информации о прогнозируемой окончательной стоимости осуществления проекта и о положении со взносами. Содержащаяся в пункте 20 просьба об окончательной сумме сопутствующих расходов за период с 2008 года по 2013 год выполнена в виде выпуска отдельного добавления (A/68/352/Add.3).

2. За период с выпуска одиннадцатого ежегодного периодического доклада в августе 2013 года ремонтные работы по незавершенным частям проекта производились оперативно и в срок, охватывая три основные области: a) задание Генеральной Ассамблеи; b) подвальные помещения; и c) усиление мер безопасности на участке вдоль Первой авеню, включая установку ряда ограничителей заезда и новое здание для досмотра посетителей у пешеходного входа на Первой авеню между 42-й и 43-й улицами.

3. Ремонтные работы на въездах на служебный проезд, расположенных на 42-й и 48-й улицах, начаты не были ввиду возникновения проблем с разрешениями с городом пребывания.

4. По состоянию на 31 декабря 2013 года прогнозируемая стоимость всего объема работ по проекту генерального плана капитального ремонта увеличилась на 223 000 долл. США и составила 2214,9 млн. долл. США[1] с учетом недавно полученной суммы пожертвований на проект генерального плана капитального ремонта, поскольку участие в программе пожертвований в большинстве случаев предполагает некоторое увеличение объема работ. Для сравнения прогнозировавшаяся стоимость полного объема работ по состоянию на июнь 2013 года составляла 2214,7 млн. долл. США (см. таблицу ниже).

5. Общее финансирование и бюджет проекта возросли на 159,6 млн. долл. США по сравнению с суммой, доведенной до сведения Генеральной Ассамблеи за период, завершившийся 30 июня 2013 года, с учетом процентных поступлений и резерва оборотных средств на общую сумму в 159,4 млн. долл. США, утвержденную Ассамблеей в декабре 2013 года (резолюция A/68/247), и увеличения суммы пожертвований приблизительно на 223 000 долл. США. Дефицит средств по проекту был ликвидирован с учетом того, что здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки не подлежат ремонту по соображениям безопасности, суть которых была разъяснена Генеральной Ассамблее в предыдущих ежегодных периодических докладах. В случае расходования всех имеющихся в наличии средств весь объем работ по генеральному плану капитального ремонта будет выполнен в рамках имеющихся средств, за исклю-

[1] Включая объем работ, профинансированный за счет добровольных взносов (113,9 млн. долл. США).

чением отложенных работ в зданиях Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки.

Таблица 1
Сметная стоимость полного объема работ по проекту генерального плана капитального ремонта по сравнению с фактическим финансированием

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на июнь 2013 года	*По состоянию на декабрь 2013 года*	*Разница*
Строительство	1 087 398	1 087 578	180
Использование строительного резерва	132 552	138 981	6 429
Оплата услуг специалистов и расходов на управление	368 831	368 874	43
Резерв и инфляция	14 150	7 721	(6 429)
Итого, строительство	**1 602 931**	**1 603 154**	**223**
Подменные помещения	267 614	267 614	–
Аренда с 1 октября 2012 года	25 000	25 000	–
Использования резерва по подменным помещениям	24 648	24 648	–
Подменные библиотечные помещения	2 714	2 714	–
Подменные конференционные помещения	150 475	150 475	–
Использование резерва по подменным конференционным помещениям	41 368	41 368	–
Итого, подменные помещения	**511 819**	**511 819**	**–**
Всего, расходы по проекту, включая повышенные меры безопасности	**2 114 750**	**2 114 973**	**223**
Финансирование			
Бюджет проекта и пожертвования	1 890 389	1 890 612	223
Зачисление процентных поступлений и резерва оборотных средств	–	159 400	159 400
Подпроект повышения мер безопасности, финансируемый страной пребывания	100 000	100 000	–
	1 990 389	**2 150 012**	
Непрофинансированный объем приостановленных работ	224 361	64 961	(159 400)
	2 214 750	**2 214 973**	**223**

6. По просьбе Генеральной Ассамблеи в настоящий доклад включены дополнительные возможные варианты размещения служб, находящихся в зданиях Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки с учетом нерешенных проблем в области безопасности, которые были ранее доведены до сведения Генеральной Ассамблеи и о которых ей делались информационные сообщения.

II. Прогресс, достигнутый за период с выпуска одиннадцатого ежегодного периодического доклада

Ход ремонтных работ

7. В период с августа 2013 года по декабрь 2013 года ремонтные работы в здании Генеральной Ассамблеи продолжались по графику и включали в себя удаление асбеста, разрушение и демонтаж стен и устаревших систем и материалов, демонтаж навесной стены и другие запланированные работы.

8. В указанный период продолжались и работы в подвальных помещениях. Как указывается в одиннадцатом ежегодном периодическом докладе, значительный объем ремонтных работ в подвалах был завершен в 2012 году. Однако в конце октября 2012 года подвальные помещения Центральных учреждений пострадали от урагана «Сэнди», в связи с чем потребовалась замена основной инфраструктуры — прежде всего холодильных установок, которые оказались подтопленными в результате нагона воды из-за урагана. Были предприняты дополнительные работы, которые продолжаются и в настоящее время с целью смягчения последствий будущих подтоплений посредством подъема основных элементов инфраструктуры на уровень выше пересчитанной отметки подтоплений за последние 100 лет. Несмотря на то, что холодильные установки должны оставаться на самых низких подвальных этажах, электрораспределительные устройства и другие органы управления холодильных установок переносятся наверх во избежание подтоплений нагоном воды во время будущих ураганов. Стоимость этих усовершенствований финансируется из регулярного бюджета, поскольку полисы страхования Организации не предусматривают компенсации стоимости таких работ.

9. В указанный период продолжались и работы по усилению мер безопасности на участке вдоль Первой авеню — по установке ряда ограничителей заезда на западной части периметра комплекса Центральных учреждений и по строительству нового здания для досмотра посетителей у пешеходного входа между 42-ой и 43-ей улицами. Оба вида работ финансируются за счет добровольного взноса страны пребывания.

Переезд из подменных помещений и прекращение договоров аренды

10. После выпуска одиннадцатого ежегодного периодического доклада Организация освободила подменные помещения за пределами территории комплекса по адресу 380 Мэдисон авеню и в здании № 730 по Третьей авеню в соответствии с ранее намеченным планом. Как сообщалось в одиннадцатом ежегодном периодическом докладе, договор аренды здания «Албано» будет действовать до конца июля 2017 года, и тогда он будет либо продлен, либо прекращен в зависимости от более долгосрочной стратегии удовлетворения потребностей в

офисных помещениях, и была сохранена аренда в здании Федерального кредитного союза Организации Объединенных Наций для нужд Управления информационно-коммуникационных технологий и Управления людских ресурсов.

График работ по проекту

11. Общий график работ по генеральному плану капитального ремонта, включенный в одиннадцатый ежегодный периодический доклад (A/68/352), сохраняется и приведен с уточнениями в таблице 2 ниже. Работы в здании Секретариата и Конференционном корпусе завершены, а работы в здании Генеральной Ассамблеи намечено завершить ко времени проведения общих прений в 2014 году. Строительные работы по проекту, в том числе оставшиеся работы в подвальных помещениях и меры безопасности на Первой авеню и 48-й улице, планируется завершить в 2014 году, однако ввиду сохраняющихся задержек с получением разрешений у города пребывания этот срок может сместиться на 2015 год.

12. Ремонтные работы в зданиях Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки по-прежнему приостановлены по соображениям безопасности, о чем Генеральная Ассамблея была поставлена в известность на своей шестьдесят седьмой сессии. В соответствии с просьбой, с которой обратилась Генеральная Ассамблея в разделе IV своей резолюции 68/247, в разделе III настоящего доклада рассматриваются дополнительные варианты по зданиям Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки.

Таблица 2

Прогнозируемый график работ по генеральному плану капитального ремонта

	Согласно A/62/364		*Согласно A/63/477*		*Согласно A/64/346*		*Согласно A/65/511*		*Согласно A/66/527*		*Согласно A/67/350*		*Текущий прогноз*		
Работы	*Начало*	*Завершение*	*Начало*	*Завершение*	*Начало*	*Завершение*	*Начало*	*Завершение*	*Начало*	*Завершение*	*Начало*	*Завершение*	*Начало*	*Завершение*	*Состояние*
Строительство здания на Северной лужайке	Начало 2008 года	Середина 2009 года	Начало 2008 года	Середина 2009 года	Середина 2008 года	Конец 2009 года	Середина 2008 года	Конец 2009 года	Середина 2008 года	Конец 2009 года	Середина 2008 года	Конец 2009 года	Середина 2008 года	Конец 2009 года	Выполнено
Здание Секретариата	Начало 2009 года	Начало 2012 года	Начало 2009 года	Начало 2012 года	Конец 2009 года	Середина 2012 года	Начало 2010 года	Середина 2012 года	Начало 2010 года	Середина 2012 года	Начало 2010 года	Середина 2012 года	Начало 2010 года	Середина 2012 года	Выполнено
Конференционный корпус	Середина 2009 года	Середина 2011 года	Середина 2009 года	Середина 2011 года	Конец 2009 года	Конец 2011 года	Начало 2010 года	Начало 2012 года	Начало 2010 года	Конец 2012 года	Начало 2010 года	Конец 2012 года	Начало 2010 года	Начало 2013 года	Выполнено
Здание Генеральной Ассамблеи	Середина 2011 года	Середина 2013 года	Середина 2011 года	Середина 2013 года	Конец 2011 года	Конец 2013 года	Начало 2012 года	Конец 2013 года	Начало 2013 года	Середина 2014 года	Начало 2013 года	Середина 2014 года	Середина 2013 года	Середина 2014 года	Выполнение по графику, установленному в A/68/352
Здание Южной пристройки	Начало 2011 года	Начало 2012 года	Начало 2011 года	Начало 2012 года	Конец 2011 года	Начало 2013 года	Начало 2012 года	Середина 2013 года	–	–	–	–	–	–	Приостановлено
Здание Библиотеки	Начало 2012 года	Начало 2013 года	Начало 2012 года	Начало 2013 года	Начало 2013 года	Конец 2013 года	Начало 2012 года	Конец 2013 года	–	–	–	–	–	–	Приостановлено
Ремонт Центральных учреждений Организации Объединенных Наций[a]	Начало 2008 года	Середина 2013 года	Начало 2008 года	Середина 2013 года	Конец 2008 года	Конец 2013 года	Середина 2008 года	Конец 2013 года	Середина 2008 года	Середина 2014 года	Середина 2008 года	Середина 2014 года	Середина 2008 года	Конец 2014 года	

[a] Работы на въездах на служебный проезд на 42-й и 48-й улицах могут быть перенесены на 2015 год.

III. Здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки

Просьба Генеральной Ассамблеи

13. В пунктах 7 и 12 раздела IV своей резолюции 68/247 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят восьмой сессии информацию, указанную в пункте 50 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и просила также его продолжать по мере необходимости взаимодействовать в этой связи с городом пребывания с целью определения имеющихся вариантов решения неурегулированных вопросов обеспечения безопасности зданий Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки, с тем чтобы помочь Генеральной Ассамблее в принятии окончательного решения по данному вопросу в контексте генерального плана капитального ремонта, и представить доклад по этому вопросу в ходе первой части возобновленной шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи.

14. Как отмечается в одиннадцатом ежегодном периодическом докладе об осуществлении генерального плана капитального строительства, вопросы безопасности, затрагивающие здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки, могут быть урегулированы в долгосрочной перспективе в контексте долгосрочных потребностей в помещениях, рассматриваемых Генеральной Ассамблеей. Все жизнеспособные варианты удовлетворения долгосрочных потребностей Центральных учреждений в помещениях должны принимать в расчет все функции, которые выполняются в настоящее время в этих двух зданиях.

Переговоры с городом и страной пребывания

15. Секретариат продолжает предпринимать все усилия к осуществлению взаимодействия с городом и страной пребывания, с тем чтобы снять остроту проблем с безопасностью за счет принятия временных или долгосрочных мер безопасности с целью защиты Центральных учреждений.

16. Инаугурация администрации нового мэра города пребывания в январе 2014 года открывает новые возможности для урегулирования проблем в области безопасности посредством продуктивных переговоров между Секретариатом и городом пребывания.

17. 5 февраля 2014 года заместитель Генерального секретаря по вопросам управления и заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности направили Постоянному представителю страны пребывания при Организации Объединенных Наций письмо с просьбой о том, чтобы город пребывания принял меры к защите Центральных учреждений Организации Объединенных Наций путем закрытия съезда на 42-й улице для всех транспортных средств, кроме автомобилей со специальными пропусками. Кроме того, Департамент по вопросам управления и Департамент по вопросам охраны и безопасности просили об организации встречи с соответствующими должностными лицами города и страны пребывания для обсуждения этой просьбы. На дату подготовки настоящего добавления ответа на обе просьбы от города и страны пребывания пока не поступило.

18. Секретариат намерен и далее прилагать все усилия к достижению понимания по требующимся мерам со страной и городом пребывания с целью снятия остроты проблем в области безопасности на участке вдоль 42-й улицы, что позволило бы избежать дополнительных инвестиций в перемещение функций из зданий Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки до тех пор, пока не будет найдено долгосрочное решение вопроса.

Дополнительные альтернативные варианты временного решения вопроса

19. Если переговоры с городом пребывания не позволят урегулировать проблемы в области безопасности зданий Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки, потребуется рассмотреть дополнительные альтернативные варианты вместе с возможными вариантами, представленными Генеральным секретарем в одиннадцатом ежегодном периодическом докладе по генеральному плану капитального ремонта. Ниже излагаются запрошенные Генеральной Ассамблеей дополнительные альтернативные варианты, которые построены на следующих двух исходных предположениях: a) варианты не должны зависеть от долгосрочной стратегии удовлетворения потребности в помещениях и должны предусматривать размещение переводимых служб на территории существующего комплекса; и b) все типографские работы в настоящее время рационализированы и производятся в уменьшенном масштабе, в связи с чем площадь, ранее занимавшаяся издательско-полиграфическими службами, может использоваться для других целей.

Службы, располагающиеся в Южной пристройке

20. В качестве временного решения вопроса можно было бы переместить кафетерий в юго-восточный угол четвертого этажа конференционного корпуса, где до начала работ по генеральному плану капитального ремонта располагалось кафе для сотрудников (“Staff Café”). Эта мера позволит обеспечить половину посадочных мест нынешнего кафетерия для персонала. Можно создать прилегающее раздаточное помещение, переоборудовав под него складское помещение, и обустроить новое складское помещение, которое займет небольшую часть площади западной террасы. Кроме того, можно было бы изыскать место для помещения, где можно было бы брать еду на вынос, что дополняло бы услуги кафетерия с уменьшившимся количеством посадочных мест. Расчетная стоимость этого двухшагового решения составляет 4 млн. долл. США.

21. Новые помещения для синхронных переводчиков, холл и временные рабочие места, а также помещения для преподавателей можно было бы создать на третьем подвальном этаже — там, где ранее находились аналогичные помещения для нужд типографии. Также на третьем подвальном этаже можно было бы создать и учебные классы — там, где ранее было открытое пространство. Все эти помещения планируется восстановить в рамках работ по реконструкции после урагана «Сэнди». Расчетная стоимость работ по переобустройству, о которых говорится в настоящем пункте, представлена в пункте 25 ниже.

Библиотечные функции

22. Конференц-зал Библиотеки им. Дага Хаммаршельда представляет собой уникальное помещение, которое невозможно воссоздать в других зданиях, не прибегая к существенной реконструкции. Вместе с тем по генеральному плану капитального ремонта будут созданы новые помещения для деловых встреч, такие как новые залы для конференций №№ 11, 12 и 12 в здании Генеральной Ассамблеи, которые частично позволят смягчить утрату возможности использования конференц-зала.

23. Еще одним уникальным помещением является мезонин Библиотеки им. Дага Хаммаршельда. При реконструкции Конференционного корпуса было создано новое помещение, отделанное под Восточную гостиную за счет пожертвований Государства Катар. Восточная гостиная могла бы использоваться для выполнения некоторых функций мезонина, а другие мероприятия могли бы проводиться во вновь отремонтированных холлах и помещениях. Это новое помещение могло бы частично смягчить утрату возможности использования мезонина.

24. Остальные помещения Библиотеки можно разбить на четыре вида: публичные помещения, офисные помещения, внутренние помещения и стеллажи:

a) Публичные помещения. Ряд публичных помещений, таких как читальный зал, картохранилище и справочно-информационный фонд, могут быть размещены на втором подвальном этаже на площади с доступом из лифтов Конференционного корпуса. Эту площадь планировалось использовать под офисы эксплуатационно-технических служб и складское помещение, и в настоящее время Секретариат изучает возможность обустройства помещений для выполнения этих функций на третьем подвальном этаже.

b) Офисные помещения. Требуются офисные помещения для сотрудников Библиотеки и службы оцифровки материалов, которые можно обустроить на третьем подвальном этаже в том месте, где ранее располагались аналогичные службы. Они будут находиться в близкой доступности к лифтам здания Генеральной Ассамблеи.

c) Внутренние помещения. Внутренние вспомогательные службы Библиотеки, такие как приемка, сортировка и размещение библиотечной продукции должны располагаться в непосредственной близости к стеллажам.

d) Стеллажи. Фактические библиотечные фонды размещаются на закрытых защищенных и на открытых стеллажах. Перевозка стеллажей и обустройство под них помещения сопряжено с определенными трудностями как структурного характера, так и с точки зрения наличия соответствующих площадей. Возможно, что перемещение стеллажей будет представлять собой многошаговый процесс. Ввиду возможности подтопления стеллажи нельзя размещать на третьем подвальном этаже. Поэтому для их размещения на втором подвальном этаже[2] Секретариат изучает техническую возможность перемещения таких крупных служб, как мастерские эксплуатационно-технической секции со второго подвального этажа на бывшую площадь типографии на третьем подвальном этаже. Необходимо уделять повышенное внимание организации

[2] Часть второго подвального этажа, расположенная выше уровня подтопления, была построена с большей грузовместимостью.

надлежащего хранения весьма специализированных и легко повреждаемых материалов. Не исключено, что стеллажи придется оставить в здании Библиотеки им. Дага Хаммаршельда на время осуществления этого масштабного переезда.

25. Стоимость работ, упомянутых в пунктах 21–24 выше, оценивается в 20,9 млн. долл. США. Порядка 3,3 млн. долл. США из этой суммы можно сэкономить, если скорректировать восстановительные работы в подвальных помещениях после урагана «Сэнди» с учетом нового назначения этих помещений. Однако при выборе любого из вышеизложенных вариантов следует помнить, что сопутствующие расходы в них не учитывались.

26. Вышеперечисленные альтернативные варианты представлены в дополнение к другим возможным вариантам, призванным смягчить последствия утраты возможности эксплуатации обоих зданий, но они не могут заменить удобства их использования и доступности.

IV. Финансовое положение проекта генерального плана капитального ремонта

27. Генеральная Ассамблея утвердила зачисление всей суммы остатка процентных поступлений и резерва оборотных средств, а также будущих процентных поступлений, равной 159,4 млн. долл. США, в остаток денежных средств на цели удовлетворения соответствующих остающихся потребностей по проекту. В результате этого остаток денежных средств по состоянию на начало февраля 2014 года составил 231,0 млн. долл. США, включая остаток процентных поступлений и резерв оборотных средств. За 2011 год и предыдущие периоды по генеральному плану капитального ремонта остается неоплаченной сумма в 1,6 млн. долл. США в виде начисленных взносов.

28. По генеральному плану капитального ремонта продолжает использоваться остаток денежных средств для оплаты сопутствующих расходов и контрактов по дублирующему центру хранения и обработки данных. Прогнозируемая на настоящий момент картина движения денежных средств представлена в таблице 3, в которой за отправной пункт принят имеющийся остаток денежных средств на начало февраля 2014 года в размере 231 млн. долл. США, что включает начисленные проценты и резерв оборотных средств.

29. В прогнозе движения денежных средств учитывается самый последний график работ по завершению проекта, включая поправки к контрактам, которые будут подписаны в последующие несколько месяцев. Можно видеть, что остаток денежных средств, как ожидается, будет полностью израсходован к концу июня 2014 года, и в отсутствие решения Генеральной Ассамблеи о финансировании сопутствующих расходов и затрат на дублирующий центр хранения и обработки данных это будет означать снижение имеющихся в наличии средств до критически низкого уровня. Это скажется на способности Секретариата сдать работы по завершению ремонта здания Генеральной Ассамблеи в срок — к началу общих прений в сентябре 2014 года.

Таблица 3

Прогноз движения денежных средств по генеральному плану капитального ремонта, сопутствующих расходов и стоимости дублирующего центра хранения и обработки данных

(Млн. долл. США)

Категория	*Начальный остаток денежных средств*	*Затраты по проекту и сопутствующие расходы*	*Конечный остаток денежных средств*
Остаток денежных средств на начало февраля 2014 года	231,0		231,0
На конец февраля 2014 года		34,86	196,14
На конец марта 2014 года		45,41	150,72
На конец апреля 2014 года		58,43	92,29
На конец мая 2014 года		55,19	37,10
На конец июня 2014 года		36,78	0,32
На конец июля 2014 года		35,15	(34,83)
На конец августа 2014 года		25,07	(59,89)
На конец сентября 2014 года		20,33	(80,22)
На конец октября 2014 года		19,00	(99,23)
На конец ноября 2014 года		16,39	(115,61)
На конец декабря 2014 года		13,03	(128,64)
На конец января 2015 года		9,22	(137,86)
На конец февраля 2015 года		7,89	(145,75)
На конец марта 2015 года		4,61	(150,37)
На конец апреля 2015 года		1,92	(152,29)
На конец мая 2015 года		1,53	(153,82)
На конец июня 2015 года		1,53	(155,34)

30. Остаток денежных средств на начало февраля 2014 года был больше его прогнозной величины ввиду более низких сумм, выставленных к оплате по счетам управляющего строительством ввиду изменения среднемесячной структуры трудозатрат из-за нетипично холодной погоды и значительного объема осадков в виде снега в Центральных учреждениях в декабре 2013 года и в январе 2014 года, что сказалось на некоторых строительных работах и интенсивности труда. Еще один фактор заключался в сокращении управляющим строительством численности административного и вспомогательного персонала, что сказалось на времени обработки счетов-фактур. Третьим фактором, обусловившим такое положение дел, явилась задержка с завершением работ по контрактам и закрытием финансовой документации по ним и с высвобождением суммы, зарезервированной для оплаты работ, выполняемых в здании Секретариата и Конференционном корпусе. Ожидается, что в период с февраля по май 2014 года будет проходить активный процесс выставления счетов и накопившийся объем работ будет выполнен с учетом того, что к началу февраля численность рабочей силы на объекте существенно возросла и будет увеличиваться и в дальнейшем по мере продолжения строительных работ в здании Гене-

ральной Ассамблеи в последующие несколько месяцев.

31. Уточненные данные о бюджете и финансировании проекта генерального плана капитального ремонта с учетом решения Генеральной Ассамблеи о зачислении процентных поступлений и резерва оборотных средств в сумме 159,4 млн. долл. США приведены таблице 4 ниже.

Таблица 4
Финансирование проекта генерального плана капитального ремонта по состоянию на февраль 2014 года

(Млн. долл. США)

Категория	*Сумма*	*Источник*
Общий объем ассигнований за период с 2004 года по 2011 год	1 876,7	Резолюции 57/292, 59/295, 60/248, 60/256, 60/282, 61/251, 62/87 и 64/228
Процентные поступления и резерв оборотных средств	159,4	Резолюции 66/258, 67/248 и 68/247
Добровольные взносы	113,9	Получено по программе пожертвований и на повышенные меры безопасности
Общий объем имеющегося финансирования (включая повышенные меры безопасности)	**2 150.0**	
Минус		
Прогнозируемая стоимость полного объема работ по проекту генерального плана капитального ремонта (включая повышенные меры безопасности)	2 215.0	
Непрофинансированная часть объема работ по проекту	65.0	

32. Совокупная сумма бюджета и финансирования проекта, санкционированная Генеральной Ассамблеей, составляет 2150,0 млн. долл. США. Расходы по проекту прогнозируются на уровне 2215 млн. долл. США. Непрофинансированная часть объема работ по проекту в размере 65,0 млн. долл. США включает затраты на ремонт зданий Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки, который по решению Генеральной Ассамблеи остается в составе текущего объема работ по проекту.

33. Проценты, начисленные на остаток средств по генеральному плану капитального ремонта на 31 декабря 2013 года, составили в общей сложности 113,3 млн. долл. США, что на 800 000 долл. США больше по сравнению с суммой, фигурирующей в одиннадцатом ежегодном периодическом докладе. За период с июня 2013 года по линии объявленных взносов и добровольных взносов было получено еще 1,1 млн. долл. США.

V. Финансовое положение проекта генерального плана капитального ремонта, сопутствующие расходы и дублирующий центр хранения и обработки данных (сводная информация)

34. Положение дел с совокупной величиной сопутствующих расходов характеризуется в добавлении 3 к докладу (A/68/352/Add.3). Эта сумма в настоящее время составляет 140,3 млн. долл. США.

35. Стоимость дублирующего центра хранения и обработки данных составляет 19,5 млн. долл. США, что с учетом экономии по обязательствам за прошлые периоды в размере 0,3 млн. долл. США дает конечную сумму в 19,2 млн. долл. США. Со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира в счет финансирования дублирующего центра хранения и обработки данных получена сумма в 4,2 млн. долл. США. Следовательно, чистая стоимость для целей генерального плана капитального ремонта составляет 15,0 млн. долл. США.

36. Совокупные потребности в финансировании по проекту (включая сопутствующие расходы и стоимость дублирующего центра хранения и обработки данных) уточнены в таблице 5 ниже.

Таблица 5

Финансирование проекта генерального плана капитального ремонта, сопутствующих расходов и дублирующего центра хранения и обработки данных (сводная информация) по состоянию на февраль 2014 года

(Млн. долл. США)

Категория	*Сумма*	*Источник*
Общий объем ассигнований за период с 2004 года по 2011 год	1 876,7	Резолюции 57/292, 59/295, 60/248, 60/256, 60/282, 61/251, 62/87 и 64/228
Согласно полномочиям на принятие обязательств	317,8	Резолюции 66/258, 67/248 и 68/247
Добровольные взносы	113,9	Получено по программе пожертвований
Сумма, полученная с вспомогательного счета	4,2	Резолюции 63/269 и 64/228
Итого согласно полномочиям на расходование средств (сводные данные)	**2 312,6**	
Минус		
Прогнозируемая стоимость всего объема работ по проекту генерального плана капитального ремонта	2 215,0	
Конечная сумма сопутствующих расходов	140,3	

Категория	*Сумма*	*Источник*
Конечная стоимость дублирующего центра хранения и обработки данных	19,2[a]	
Всего, стоимость всего объема работ (сводные данные)[b]	**2 374,5**	
Разница	61.9	

[a] Окончательная стоимость дублирующего центра хранения и обработки данных составляет: 19,5 млн. долл. США минус экономия на обязательствах за прошлые периоды в размере 0,3 млн. долл. США, т.е. 19,2 млн. долл. США. Сумма, финансируемая по линии генерального плана капитального ремонта составляет 19,2 млн. долл. США минус сумма в 4,2 млн. долл. США, полученная с вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, т.е. 15 млн. долл. США.

[b] Стоимость полного объема работ представлена без учета приостановленных работ в зданиях Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки.

VI. Финансирование сопутствующих расходов и стоимости дублирующего центра хранения и обработки данных

37. Как показано в таблице 5 выше, совокупная сумма сопутствующих расходов в 140,3 млн. долл. США и стоимости дублирующего центра хранения и обработки данных в 15,0 млн. долл. США (за вычетом суммы в 4,2 млн. долл. США, полученной с вспомогательного счета) составляет 155,3 млн. долл. США. Вышеупомянутые расходы не были учтены в первоначальном объеме работ по генеральному плану капитального ремонта. С санкции Генеральной Ассамблеи эти расходы производились и финансировались за счет денежных средств генерального плана капитального ремонта с 2008 года.

38. Генеральный секретарь обращает особое внимание на то, что эти расходы не могут быть профинансированы за счет утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта. В ходе первой части возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи в 2014 году необходимо принять решение о финансировании совокупной суммы сопутствующих расходов и стоимости дублирующего центра хранения и обработки данных, иначе проект не удастся завершить в 2014 году, включая завершение ремонтных работ в здании Генеральной Ассамблеи и использование зала Генеральной Ассамблеи для общих прений в сентябре 2014 года. По мнению Генерального секретаря, необходим разумный объем оборотных средств для уверенного выполнения работ, требующихся для завершения ремонта в здании Генеральной Ассамблеи. В отсутствие разумного объема оборотных средств создастся серьезная угроза для проекта и репутации Организации.

39. Исходя из уточненного прогноза движения денежных средств, который показан в таблице 3 выше, денежные средства по генеральному плану капитального ремонта будут израсходованы к июню 2014 года.

40. В этой связи Генеральный секретарь вновь повторяет свою просьбу к Генеральной Ассамблее принять окончательное решение о финансировании до завершения первой части возобновленной шестьдесят восьмой сессии.

41. Анализ совокупной суммы сопутствующих расходов представлен в добавлении 3 к докладу (A/68/352/Add.3).

VII. Меры, которые следует принять Генеральной Ассамблее

42. **Генеральной Ассамблее предлагается:**

a) принять к сведению настоящее добавление и прогресс, достигнутый за период с выпуска одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта;

b) просить Генерального секретаря продолжать работу по урегулированию проблем в области безопасности со страной и городом пребывания;

c) принять решение о финансировании совокупной суммы сопутствующих расходов и стоимости центра хранения и обработки данных в ходе первой части возобновленной шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи.